

全国 2020 年 8 月高等教育自学考试

# 国际商务英语试题

课程代码:05844

请考生按规定用笔将所有试题的答案写在答题纸上。

## 注意事项:

1. 答题前,考生务必将自己的考试课程名称、姓名、准考证号用黑色字迹的签字笔或钢笔填写在答题纸规定的位置上。
2. 用黑色字迹的签字笔或钢笔将答案写在答题纸上,不能答在试题卷上。

## I. Translate the following words and expressions from English into Chinese: 本大题共 10 小题,每小题 1 分,共 10 分。

1. certificate of deposit
2. economic integration
3. international specialization
4. CFR
5. cross-border contracts
6. correspondent bank
7. certificate of origin
8. clean float
9. tax holiday
10. tariff concession

## II. Translate the following words and expressions from Chinese into English: 本大题共 10 小题,每小题 1 分,共 10 分。

11. 人均收入
12. 股东
13. 有效期
14. 远期汇票
15. 可撤销信用证
16. 契约承运人
17. 损失赔偿
18. (汇率)直接标价
19. 套期保值
20. 进出口比价

**III. Match the words and expressions on the left with the explanations on the right; 本大题共 10 小题, 每小题 1 分, 共 10 分。**

- |                 |  |
|-----------------|--|
| 21. expertise   | a. the company that can make use of an L/C to get paid for its export          |
| 22. erode       | b. changes made to something   |
| 23. incentive   | c. the part in the bill of lading to whom the goods are shipped                |
| 24. amendment   | d. wear away, eat into   |
| 25. bundling    | e. to substitute a claim against one person for a claim against another person |
| 26. beneficiary | f. strict, that must be obeyed   |
| 27. consignee   | g. the exchanges of goods or services are tied together                        |
| 28. subrogate   | h. expert knowledge or skill, esp. in a particular field; know-how             |
| 29. stringent   | i. influence   |
| 30. clout       | j. that which incites, rouses or encourages a person                           |

**IV. Make brief explanations of the following terms or give the full name of the abbreviation in English; 本大题共 5 小题, 每小题 2 分, 共 10 分。**

- 31. contract proper
- 32. unload
- 33. middle man
- 34. confirming bank
- 35. APEC

**V. Answer the following questions in English; 本大题共 4 小题, 每小题 5 分, 共 20 分。**

- 36. What are the three types of foreign exchange price?
- 37. What is the most common form of non-tariff barriers? Explain it in a few words.
- 38. What is a sight letter of credit? What is the advantage of it?
- 39. Give the major items of the contract proper.

**VI. Translate the following into Chinese; 本大题共 2 小题, 第 40 小题 7 分, 第 41 小题 8 分, 共 15 分。**

- 40. Insurance is a risk transfer mechanism, whereby the individual or the business enterprise can shift some of the uncertainty of life onto the shoulders of others. In return for a known premium, usually a very small amount compared with the potential loss, the cost of that loss can be transferred to an insurer.
- 41. Controlling costs is the first major motivation for engaging in FDI. A foreign country may have lower land prices, tax rates or cost of labor, all of which will reduce the production costs to a considerable degree. Transportation cost which may be very significant for some products will also encourage an enterprise to engage in production in the foreign market through FDI.

**VII. Translate the following into English:** 本大题共 5 小题, 每小题 5 分, 共 25 分。

42. 对销贸易一般是与有关国家的政策目标相互联系的, 如应对外汇短缺和扩大出口之类的问题。
43. 国民生产总值和国内生产总值是表明一国收入的两个重要概念。
44. 在国际贸易中进出口双方都面临风险, 因为总存在对方不履约的可能。
45. 无论人们是否喜欢, 经济全球化已成为世界经济发展中的一个客观趋势。
46. 除了国际贸易和投资, 国际许可和特许经营有时也是进入国外市场的一种方式。